





མར་པ་ལོབ་བླ་མ་གྱི།

Marpa Lobdra Germany

## PERSONALPRONOMINA IN DER TIBETISCHEN UMGANGSSPRACHE

		Singular	Dual (1)	Plural (2)
<b>1. Person</b>		ང་	ང་གཉིས་	ང་ཚོ་
<b>2. Person</b>	normaler Rang (selten) (3)	ཅང་	ཅང་གཉིས་	ཅང་ཚོ་
	höflich	བྱེ་ཅང་	བྱེ་ཅང་གཉིས་	བྱེད་ཅང་ཚོ་
	geringer wertend (4)	བྱོད་	བྱོད་གཉིས་	བྱོད་ཚོ་
<b>3. Person</b>	normaler Rang	ཁོང་	ཁོང་གཉིས་	ཁོང་ཚོ་
	männlich (familiär)	ཁོ་ oder ཁོ་རང་	ཁོ་ oder ཁོ་རང་གཉིས་	ཁོ་རང་ཚོ་
	weiblich (familiär)	མོ་ oder མོ་རང་	མོ་ oder མོ་རང་གཉིས་	མོ་རང་ཚོ་

**ERKLÄRUNGEN:**

(1)	Dual bedeutet für 2 Personen, in der Übersetzung steht dann z.B. bei der 1. Person: „wir beide“ oder „wir zwei“,  ist der Dualpartikel (Anzeiger für zwei Personen)
(2)	 ist der Pluralpartikel für mehrere Personen. Bei der 1. Person wird dann aus „ich“ logischerweise „wir“
(3)	der normale Rang bezeichnet: neutral, man spricht über jemanden, nicht familiär
(4)	mit geringer wertend ist gemeint die Nicht-Höflichkeitsform, (aber nicht als geringschätzend), z.B. für kleine Kinder, Tiere, nicht im Freundeskreis